

# Yr Ail Gynulliad - Cyfarfod Llawn

## Agenda (229)

Dyddiad: Dydd Mawrth, 24 Hydref 2006

Amser: 2.00pm

[Eitem 1 - Cwestiynau i Brif Weinidog Cymru](#)

[Eitem 2 - Y Datganiad Busnes](#)

[Datganiad gan y Gweinidog dros Fenter, Arloesi a Rhwydweithiau: Buddsoddi yn Corus yn y dyfodol](#)

[Eitem 3 - Datganiad gan Brif Weinidog Cymru : Ymateb Llywodraeth Cynulliad Cymru i Adroddiad y Pwyllgor Menter, Arloesi a Rhwydweithiau: Adolygiad o Bolisi Gwyddoniaeth](#)

[Ni chynhelir dadl ar yr eitem hon. Cynhelir pleidlais arni'n syth.](#)

[Eitem 4 - Cynnig i gymeradwyo deddfwriaeth o dan Reol Sefydlog 24.25](#)

[Eitem 5 - Cynnig i gymeradwyo The Pesticides \(Maximum Residue Levels in Crops, Food and Feeding Stuffs\) \(England and Wales\) \(Amendment\) \(No. 3\) Regulations 2006 o dan Reol Sefydlog 25 rhan 3, Rheol Sefydlog 25.14 a Rheol Sefydlog 24.25](#)

[Ni chynhelir dadl ar yr eitem hon. Cynhelir pleidlais arni'n syth.](#)

[Eitem 6 - Dadl ar y Gyllideb ddrafft](#)

.....

[Eitem 1 - Cwestiynau i Brif Weinidog Cymru](#)

.....

**Eitem 2 - Y Datganiad Busnes**

.....

# Datganiad gan y Gweinidog dros Fenter, Arloesi a Rhwydweithiau: Buddsoddi yn Corus yn y dyfodol

## Eitem 3 - Datganiad gan Brif Weinidog Cymru : Ymateb Llywodraeth Cynulliad Cymru i Adroddiad y Pwyllgor Menter, Arloesi a Rhwydweithiau: Adolygiad o Bolisi Gwyddoniaeth

.....

## [Ni chynhelir dadl ar yr eitem hon. Cynhelir pleidlais arni'n syth.](#) [Eitem 4 - Cynnig i gymeradwyo deddfwriaeth o dan Reol Sefydlog 24.25](#)

### [NDM3261 Jane Hutt \(Bro Morgannwg\)](#)

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan weithredu'n unol ?heol Sefydlog 24.25:

1. a) Yn ystyried adroddiad y Pwyllgor Deddfau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006 ynghylch y rheoliadau drafft, Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl a Chynlluniau Cymorth y Polisi Amaethyddol Cyffredin (Trawsgydymffurfio) (Cymru) (Diwygio) 2006; a

b) Yn cymeradwyo bod Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl a Chynlluniau Cymorth y Polisi Amaethyddol Cyffredin (Trawsgydymffurfio) (Cymru) (Diwygio) 2006 yn cael eu gwneud yn unol ag:

(i) y Gorchymyn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006;

(ii) yr Arfarniad Rheoliadol a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006; a

(iii) y Memorandwm Cywiriadau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006.

### **Dogfennau Ategol**

[Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl a Chynlluniau Cymorth y Polisi Amaethyddol Cyffredin \(Trawsgydymffurfio\) \(Cymru\) \(Diwygio\) 2006](#)

[Adroddiad y Pwyllgor Deddfau](#)

[Yr Arfarniad Rheoliadol](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno  
[Y Memorandwm Cywiriadau](#)

2. a) Yn ystyried adroddiad y Pwyllgor Deddfau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006 ynghylch y rheoliadau drafft, Rheoliadau Cyflenwi Gwybodaeth ar gyfer Cymorth i Fyfyrrwyr i Gyrff Llywodraethu (Cymru) 2006; a

b) Yn cymeradwyo bod Rheoliadau Cyflenwi Gwybodaeth ar gyfer Cymorth i Fyfyrrwyr i Gyrff Llywodraethu (Cymru) 2006 yn cael eu gwneud yn unol ag:

(i) y Gorchymyn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006;

(ii) yr Arfarniad Rheoliadol a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006; a

(iii) y Memorandwm Cywiriadau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006.

### **Dogfennau Ategol**

[Rheoliadau Cyflenwi Gwybodaeth ar gyfer Cymorth i Fyfyrrwyr i Gyrff Llywodraethu \(Cymru\) 2006](#)

[Adroddiad y Pwyllgor Deddfau](#)

[Yr Arfarniad Rheoliadol](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno  
[Y Memorandwm Cywiriadau](#)

3. a) Yn ystyried adroddiad y Pwyllgor Deddfau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006 ynghylch y rheoliadau drafft, Rheoliadau Bwyd (Rheolaeth Frys) (Dirymu) (Cymru) 2006;

b) Yn cymeradwyo bod Rheoliadau Bwyd (Rheolaeth Frys) (Dirymu) (Cymru) 2006 yn cael eu gwneud yn unol ag:

(i) y Gorchymyn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006;

(ii) yr Arfarniad Rheoliadol a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006; a

(iii) y Memorandwm Cywiriadau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006.

### **Dogfennau Ategol**

[Rheoliadau Bwyd \(Rheolaeth Frys\) \(Dirymu\) \(Cymru\) 2006](#)

[Adroddiad y Pwyllgor Deddfau](#)

[Yr Arfarniad Rheoliadol](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno  
[Y Memorandwm Cywiriadau](#)

4. a) Yn ystyried adroddiad y Pwyllgor Deddfau a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006 ynghylch y rheoliadau drafft, Rheoliadau Iechyd Planhigion (Ffioedd Arolygu Mewnforio) (Cymru) (Rhif 2) 2006; a

b) Yn cymeradwyo bod Rheoliadau Iechyd Planhigion (Ffioedd Arolygu Mewnforio) (Cymru) (Rhif 2) 2006 yn cael eu gwneud yn unol ag:

(i) y Gorchymyn drafft a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006; a

(ii) yr Arfarniad Rheoliadol a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 3 Hydref 2006.

### **Dogfennau Ategol**

[Rheoliadau Iechyd Planhigion \(Ffioedd Arolygu Mewnforio\) \(Cymru\) \(Rhif 2\) 2006](#)

[Adroddiad y Pwyllgor Deddfau](#)

[Yr Arfarniad Rheoliadol](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno

.....

[Ni chynhelir dadl ar yr eitem hon. Cynhelir pleidlais arni'n syth.](#)

### **Eitem 5 - Cynnig i gymeradwyo The Pesticides (Maximum Residue Levels in Crops, Food and Feeding Stuffs) (England and Wales) (Amendment) (No. 3) Regulations 2006 o dan Reol Sefydlog 25 rhan 3, Rheol Sefydlog 25.14 a Rheol Sefydlog 24.25**

**NDM3262 Jane Hutt (Bro Morgannwg)**

Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan weithredu'n unol ?heol Sefydlog 25.14 a Rheol Sefydlog 24.25:

1. Yn cymeradwyo'r rheoliadau drafft, The Pesticides (Maximum Residue Levels in Crops, Food and Feeding Stuffs) (England and Wales) (Amendment) (No. 3) Regulations 2006, y gosodwyd copi ohonynt yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006; a

2. Yn nodi'r Memorandwm Esboniadol ar gyfer y Gorchymyn hwn a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ar 17 Hydref 2006.

## **Dogfennau Ategol**

[The Pesticides \(Maximum Residue Levels in Crops, Food and Feeding Stuff\) \(England and Wales\) \(Amendment\) \(No. 3\) Regulations 2006](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno  
[Memorandwm Esboniadol](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno

.....

## **Eitem 6 - Dadl ar y Gyllideb ddrafft**

### **NDM3263 Sue Essex (Gogledd Caerdydd)**

Cynnig bod y Cynulliad, yn unol â heol Sefydlog 21.4, yn nodi cyllideb ddrafft Llywodraeth Cynulliad Cymru ar gyfer blynyddoedd ariannol 2007-2008, 2008-2009 a 2009-2010 a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno gan y Gweinidog dros Gyllid, Llywodraeth Leol a Gwasanaethau Cyhoeddus ac a e-bostiwyd at Aelodau'r Cynulliad ddydd Mawrth 17 Hydref 2006.

### **Cyflwynwyd y gwelliannau a ganlyn:**

Yn unol â pharagraff 5.9 o'r canllawiau ar gynigion a gwelliannau, mae'r Llywydd wedi penderfynu ym mha drefn y dylid eu cymryd at ddibenion trafodaeth. Bydd y pleidleisiau'n cael eu cynnal ar wah?

(1)

(2+3)

(4+5+6+7)

**Gwelliant 1 - Ieuan Wyn Jones (Ynys M? Nick Bourne (Canolbarth a Gorllewin Cymru); Mike German (Dwyrain De Cymru); John Marek (Wrecsam); Trish Law (Blaenau Gwent)**

Dileu'r cyfan a rhoi yn ei le:

*"Cynnig bod Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwrthod nodi cyllideb ddrafft Llywodraeth Cynulliad Cymru ar gyfer blynyddoedd ariannol 2007-08, 2008-09 a 2009-10 a osodwyd yn y Swyddfa Gyflwyno ar 17 Hydref 2006 gan y Gweinidog dros Gyllid, Llywodraeth Leol a Gwasanaethau Cyhoeddus, gan ei bod yn methu ?wneud darpariaeth ddigonol, neu'n methu ?wneud unrhyw ddarpariaeth o gwbl, ar gyfer y materion a ganlyn:*

*a) swm cyfwerth ?146;r arbedion effeithlonrwydd o 1% o holl gyllidebau dirprwyedig ysgolion y dylid ei ddychwelyd i'r ysgolion*

*b) adfer cyllideb Tir Mynydd i'r lefel a bennwyd yn 2005-06*

- c) *cau'r bwlch cyllido mewn addysg uwch*
- d) *cynnydd yn y gyllideb i'w dyrannu ar gyfer grantiau trafnidiaeth*
- e) *cynnydd yn y gyllideb i'w dyrannu ar gyfer y Gwasanaeth Ambiwlans*
- f) *cynnydd yn y lwfansau a delir i ofalwyr maeth*
- g) *cymorth ariannol i orsafoedd radio cymunedol*
- h) *cymorth ariannol i awdurdodau lleol ar gyfer goresgyn yr anawsterau y maent yn eu hwynebu o ran:*
- i. safleoedd tirlenwi*
  - ii. costau cyfalaf gwella cartrefi gofal*
- i) *cymorth trosiannol i awdurdodau lleol yn sgil diddymu'r rhyddhad ardrethi gwledig*
- j) *cyflogi therapyddion ymddygiad gwybyddol*
- k) *cymorth ariannol i ddarparu manau chwarae ar gyfer plant anabl*
- l) *cymorth ariannol i greu llochesi ar gyfer menywod sy'n dioddef trais yn y cartref yn ardaloedd yr awdurdodau lleol hynny lle nad oes lloches o'r fath yn bodoli ar hyn o bryd*
- m) *cymorth ariannol pellach ar gyfer gwella seilwaith y rheilffyrdd*

*Yn unol ?ynny, mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn cyfarwyddo'r Gweinidog Cyllid i gyflwyno cyllideb ddrafft ddiwygiedig sy'n rhoi ystyriaeth lawn i'r materion a nodir yn (a) i (m) uchod."*

## **Gwelliant 2 - Lisa Francis (Canolbarth a Gorllewin Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

*"Yn mynegi pryder bod y Prif Weinidog a'r Gweinidog Cyllid wedi methu ag ymgynghori ag Aelodau'r Cynulliad yn ddigon cynnar yn y broses o lunio'r gyllideb ddrafft, a hynny er mwyn rhoi sylw i bryderon y gwrthbleidiau yn y gyllideb honno."*

### **Gwelliant 3 - Lisa Francis (Canolbarth a Gorllewin Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

*"Yn gresynu nad oes unrhyw ddarpariaeth yn y cyllidebau ar gyfer blynyddoedd ariannol 2007-2010 o ran arian gan y Trysorlys yn ychwanegol at Barnett, a hynny at ddibenion arian cyfatebol ar gyfer rhaglenni Ewropeaidd."*

### **Gwelliant 4 - Jocelyn Davies (Dwyrain De Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

*"Yn cydnabod o'r diwedd nad yw'r broses o lunio'r gyllideb, heb Bwyllgor Cyllid, yn dryloyw ac yn atebol."*

### **Gwelliant 5 - Jocelyn Davies (Dwyrain De Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

*"Yn gresynu at fethiant Llywodraeth Cynulliad Cymru i sicrhau arian cyfatebol ar gyfer y Rhaglen Gydyfeirio yn ychwanegol at grant bloc y Trysorlys."*

### **Gwelliant 6 - Jocelyn Davies (Dwyrain De Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

*"Yn galw ar Lywodraeth Cynulliad Cymru i gomisiynu ymchwil annibynnol i fformiwla gyllido deg ar gyfer Cymru a fydd yn seiliedig ar angen, ac i gyflwyno canfyddiadau'r ymchwil hon i'r Cynulliad Cenedlaethol."*

### **Gwelliant 7 - Jocelyn Davies (Dwyrain De Cymru)**

Ychwanegu pwynt newydd ar ddiwedd y cynnig:

*"Mae'r Cynulliad yn gresynu nad yw'r llywodraeth gyfredol, yn hanesyddol, wedi rhoi lle teilwng yn y gyllideb i'r maes tai."*

### **Dogfennau Ategol**

Troednodyn: Mae'r Gyllideb Ddrafft yn cynnwys y dogfennau a ganlyn:

[1. A Written Statement presenting the Draft Budget;](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno

[2. A table of Ambits describing the purposes of expenditure and accruing resources;](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno

[3. A reconciliation table showing the amount of resources applicable to Welsh Ministers and other funded bodies.](#) - Ni chyflwynwyd copi Cymraeg yn y Swyddfa Gyflwyno

Rhoddwyd y wybodaeth ychwanegol isod i Aelodau:

[1. Cop? o'r gyllideb BEL draddodiadol yn dangos dyraniadau manwl ar draws y Prif Grwpiau Gwariant;](#)

[2. Nodyn yn egluro'r trosglwyddiadau gwaelodlin rhwng llinellau'r gyllideb.](#)

**Disgwylir i'r cyfarfod ddod i ben erbyn 5.30pm**

**Cynhelir Cyfarfod Llawn nesaf y Cynulliad am 2.00pm ddydd  
Mercher, 25 Hydref 2006**

**E P Silk  
Clerc y Cynulliad**